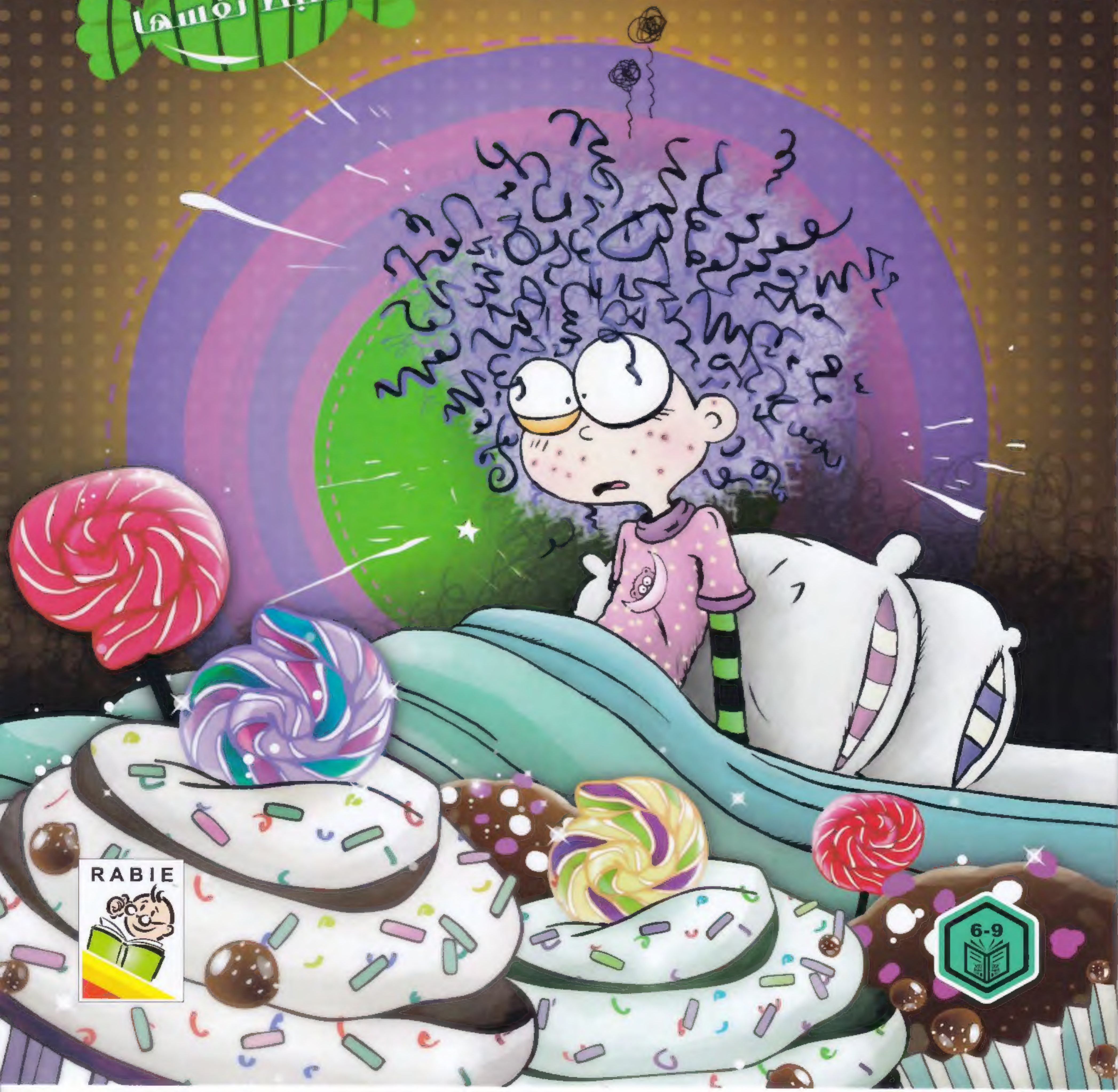


# ياسمين





# ياسمين



تم ترجمة سلسلة Meryem بموجب الاتفاق الموقع بين:  
دار ربيع للنشر و EDAM YAYIN

تأليف: مريم نوريا ياووز

رسوم: مزين يلماظ

تدقيق لغوي: زاهر درويش

ترجمة: مجموعة بوابة التاريخ

الإخراج الفني: أحمد عجم

ISBN: 978-9933-16-253-5

حقوق الطبع والنشر: جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز الطباعة أو النسخ أو التصوير بأي شكل أو طريقة إلا بموافقة خطية من مالك الحقوق. تم نشرها من قبل دار ربيع للنشر.

الطبعة: الأولى 2019 م

دار ربيع للنشر

© 2019 Rabie Publishing House  
E-mail: rabievip@rabie-pub.com  
www.rabie-pub.com





أَكْرَهُ الْخُرُوجَ مِنَ الْمَنْزِلِ بِسَبَبِ هَذِهِ الْبُقَعِ  
الْحَمْرَاءِ الْمَوْجُودَةِ عَلَى وَجْهِهِ، وَلَكِنِّي أَجِبُّ  
الشُّوْكَوْلَا كَثِيرًا، فَهَلْ لِهَذِهِ الْبُقَعِ الْحَمْرَاءِ  
عَلَاقَةٌ بِالشُّوْكَوْلَا؟ لِلْأَسَفِ، أَجَلٌ...





خَالِي الصَّغِيرُ... أُمِّي تُحِبُّهُ كَثِيرًا؛ لِأَنَّهُ يَتَصَرَّفُ كَالْأَطْفَالِ  
الْمُشَاعِبِينَ. فَهُوَ يُحِبُّ مَدَاعِبَتِي وَإِغْصَابَ أُمِّي أَيْضًا.  
لَوْ عَلِمْتُ أُمِّي أَنَّهُ قَامَ بِمَلَأِ حَقِيبَتِي بِالشُّوْكَوْلَا سِرًّا،  
فَسَتَغَضِبُ مِنْهُ جِدًّا، وَسَتَقُومُ بِشِدِّ أَذْنِيهِ حَتْمًا.  
نَعَمْ، قَامَ بِوَضْعِ الشُّوْكَوْلَا فِي الْحَقِيبَةِ بَيْنَ مَجْمُوعَةِ  
الْأَلْوَانِ، ثُمَّ غَمَرَنِي لِيَكُونَ الْأَمْرُ سِرًّا بَيْنَنَا .



فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي دَهَبْنَا لِزِيَارَةِ الْخَالِ عَلَيَّ الَّذِي عَادَ مِنَ السَّفَرِ حَدِيثًا.  
أَخْضَرَ مَعَهُ هَدَايَا لِلْجَمِيعِ، فَلَمْ أَصْدُقْ عَيْنِي عِنْدَمَا فَتَحْتُ هَدِيَّتِي، وَشَعَرْتُ  
بِالذَّهْشَةِ لِرُؤْيَةِ مَجْمُوعَةِ الْأَلْوَانِ الزَّيْتِيَّةِ وَمَعَهُمْ مَرْسَمٌ كَبِيرٌ، فَأَرَدْتُ تَجَرِبَتَهَا عَلَى  
الْفُورِ، وَلَكِنَّ أُمِّي لَمْ تَسْمَحْ لِي، وَأَخْبَرْتَنِي أَنَّهُ يُمَكِّنُنِي تَجَرِبَتَهَا عِنْدَ عَوْدَتِنَا إِلَى الْمَنْزِلِ،  
وَفِي هَذِهِ الْأَثْنَاءِ دَخَلَ خَالِي وَمَعَهُ عُلَبٌ كَثِيرَةٌ، وَطَلَبَ مِنِّي أَنْ أَقْدِمَ مِنْهَا لِلْجَمِيعِ.  
بِدَاخِلِ هَذِهِ الْعُلَبِ يُوْجَدُ أَنْوَاعٌ مِنَ الشُّوْكَوْلَا لَمْ أَرَهَا، أَوْ أَتَذَوَّقُهَا مِنْ قَبْلُ، فَقَدَّمْتُ  
مِنْهَا لِلْجَمِيعِ، ثُمَّ اخْتَفَظْتُ بِالْقِسْمِ الْأَكْبَرِ لِنَفْسِي.  
كَانَتْ الشُّوْكَوْلَا الَّتِي تُشَبِّهُ شَكْلَ الْحَيَوَانَاتِ لَذِيذَةً جِدًّا، وَلَمْ يُعْجِبْنِي طَعْمُ  
الشُّوْكَوْلَا الْمُلَوَّنَةِ، أَمَّا الشُّوْكَوْلَا الْمَحْشُوءَةُ بِالْبُنْدُقِ فَكَانَتْ مُذْهَلَةً حَقًّا.



عِنْدَ عَوْدَتِي إِلَى الْمَنْزِلِ، وَضَعْتُ مَرْسَمِي فِي زَاوِيَةِ غُرْفَتِي الرَّئِيسَةِ.  
كَانَتْ غُرْفَتِي مُبَعَثَرَةً، وَلَكِنْ هَذَا لَا يَهْمُ، فَمَرْسَمِي يَبْدُو كَالنَّجْمَةِ وَسَطَ هَذِهِ  
الْفَوْضَى، وَبَدَأْتُ النَّظَرَ إِلَيْهِ، وَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى مِرَاقَةِ بَرَّاقَةٍ.  
أَعْتَقِدُ أَنِّي سَأَرْسُمُ رُسُومًا رَائِعَةً، فَلَدَيَّ كُلُّ مَا أحتاجُهُ مِنْ أَدَوَاتٍ لِلرَّسْمِ والعَدِيدِ  
مِنْ فُرَشِ الرَّسْمِ، وَلَوَاحِ الْأَلْوَانِ، حَتَّى أَنِّي أَمْلِكُ مَرِيَلَةً.  
عَلَيَّ أَنْ أَبْدَأَ عَلَى الْفُورِ بِالرَّسْمِ، وَلَكِنْ أَرَدْتُ تَنَاوُلَ بَعْضِ الشُّوْكُولَا، فَأَخَذْتُ  
بَعْضَ الشُّوْكُولَا وَوَضَعْتُهَا بِجَانِبِي، ثُمَّ خَبَأْتُ الْعُلبَ فِي خَزَانَتِي، وَفِي هَذِهِ  
اللَّحْظَةِ طَرَقَتْ أُمِّي الْبَابَ وَهِيَ غَاضِبَةٌ، فَوَقَفْتُ أَمَامَ الشُّوْكُولَا حَتَّى لَا تَرَاهَا.  
«يَاسَمِينُ! هَذَا الصَّبَاحَ طَلَبْتُ مِنْكَ تَرْتِيبَ غُرْفَتِكَ، وَلَمْ تَفْعَلِي، وَعِنْدَ  
الْمَسَاءِ طَلَبْتُ مِنْكَ مَرَّةً أُخْرَى، وَمَعَ ذَلِكَ لَمْ تَقُومِي بِتَرْتِيبِهَا.. أَنْظُرِي إِلَى هَذِهِ  
الْفَوْضَى. كُلُّ شَيْءٍ مُبَعَثَرٌ، وَلَا يَنْقُصُ إِلَّا أَنْ أَكُونَ أَنَا أَيْضًا هُنَا»، فَقُلْتُ لَهَا:  
«أَنْتِ أَيْضًا هُنَا يَا أُمِّي».

لَيْتَنِي لَمْ أَقُلْ ذَلِكَ.. نَظَرْتُ إِلَيَّ غَاضِبَةً، وَقَالَتْ: «إِنْ لَمْ تَقُومِي بِتَرْتِيبِ غُرْفَتِكَ  
غَدًا، فَلَنْ أَسَاعِدَكَ بِتَرْتِيبِهَا أَبَدًا».

كَانَتْ مُحِقَّةً، لِأَنَّ غُرْفَتِي فِي فَوْضَى عَارِمَةٍ، لَكِنِّي أَتَكَاسَلُ عَنْ تَرْتِيبِهَا، وَأَتَمَنَّى  
لَوْ أَمْلِكُ عَصَا سِحْرِيَّةً؛ لِأَقُومَ بِتَرْتِيبِ كُلِّ شَيْءٍ وَأَنَا مُسْتَلْقِيَةٌ عَلَى سَرِيرِي  
أَتَنَاوُلُ الشُّوْكُولَا دُونَ أَيِّ تَعَبٍ، فَتَذَكَّرْتُ قِطْعَ الشُّوْكُولَا الَّتِي أَخْرَجْتُهَا مِنْ  
الْعُلبَةِ. بَدَأْتُ بِتَنَاوُلِهَا دُونَ أَنْ تَرَانِي أُمِّي، وَتَجَوَّتْ بِأَعْجُوبَةٍ هَذِهِ الْمَرَّةَ.







بَعْدَ الْإِنْتِهَاءِ مِنْ تَنَاوُلِ الشُّوْكَوْلَا، بَدَأَتْ الرَّسْمَ بِالْوَانِي الرَّيْتِيَّةِ. وَقَرَّرَتْ أَنْ أَنْظِفَ  
الْغُرْفَةَ بَعْدَ الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الرَّسْمِ.  
أَوَّلًا رَسَمَتْ شَمْسًا وَسَمَاءَ زَرْقَاءَ، ثُمَّ غُيُومًا زَهْرِيَّةً، وَأَشْجَارًا بَنَفْسَاجِيَّةً، وَبَحْرًا أَخْضَرَ  
الْلُّونَ. اخْتَلَطَتِ الْأَلْوَانُ فِي اللَّوْحَةِ، فَأَسْمَيْتُهَا الْعِيدَ.. آآه، الرَّسْمُ عَمَلٌ صَعْبٌ.  
بَدَأَتْ مَعِدَتِي تُؤْلِمُنِي قَلِيلًا، وَشَعَرْتُ بِحِكَّةٍ فِي يَدَيَّ وَقَدَمَيَّ مَاذَا يَحْدُثُ لِي؟  
قَرَّرْتُ أَخَذَ قِسْطٍ مِنَ الرَّاحَةِ، وَاسْتَلْقَيْتُ عَلَى سَرِيرِي، فَوَجَدْتُ نَفْسِي مُلَطَّخَةً  
بِالْأَلْوَانِ، آآه.. نَسِيتُ وَضْعَ الْمَرِيْلَةِ.  
لَيْتَنِي لَمْ أَنْسَ، لِأَنَّ وَالِدَيَّ سَتَغَضَبُ كَثِيرًا عِنْدَمَا تَرَانِي هَكَذَا.  
أُمِّي تَغَضَبُ كَثِيرًا إِذَا تَأَخَّرْتُ بِحَلِّ وَاجِبَاتِي الْمَدْرَسِيَّةِ، وَتَغَضَبُ إِنْ لَمْ أُرْتَبِ سَرِيرِي،  
وَإِذَا قُمْتُ بِبَعْثَرَةِ ثِيَابِي، أَوْ لَمْ أَنْهَ الْعَمَلَ الَّذِي بَدَأْتُ بِهِ، فَإِنَّهَا تَغَضَبُ أَيْضًا.  
نَظَرْتُ إِلَى الْغُرْفَةِ وَأَنَا مُسْتَلْقِيَّةٌ عَلَى السَّرِيرِ، فَرَأَيْتُ الْأَلْوَانَ مُبَعْثَرَةً فِي كُلِّ مَكَانٍ،  
وَعَلَبَ الشُّوْكَوْلَا الْفَارِغَةَ مَرْمِيَّةً عَلَى الْأَرْضِ أَيْضًا، فَقُلْتُ لِنَفْسِي: «سَأَنْظِفُهَا  
عَدَا». لَكِنِّي لَمْ أَسْتَطِعْ تَوْقُّعَ مَا سَيَحْصُلُ فِي الْعَدِ.





إِسْتَيْقَظْتُ صَبَاحَ الْيَوْمِ التَّالِي عَلَى صُرَاخِ أُمِّي، وَقُلْتُ: «سَتَغَضَبُ مُجَدَّدًا»  
صَرَخَتْ أُمِّي قَائِلَةً: «مَاذَا حَصَلَ لَوَجْهِكَ»، فَأَجَبْتُهَا: «لَا أَعْلَمُ»، وَنَظَرْتُ إِلَى الْمِرَاةِ.  
آآه.. مَاذَا رَأَيْتُ! وَجْهِي مُمْتَلِئٌ بِالْبُقَعِ الْحُمْرَاءِ، وَيَدَايَ، وَقَدَمَايَ، وَكُلُّ جَسَدِي،  
وَبَدَأْتُ بِالنُّكَاءِ. خَافَتْ أُمِّي كَثِيرًا، وَقَالَتْ: «هَيَّا... لِنَذْهَبَ إِلَى الْمَشْفَى».  
خِلَالَ نِصْفِ سَاعَةٍ وَجَدْتُ نَفْسِي فِي غُرْفَةِ الطَّبِيبِ. كُنْتُ قَلِقَةً جِدًّا، فَمَاذَا لَوْ كَانَ  
مَرَضًا خَطِيرًا؟.. مَاذَا لَوْ قَرَّرَ الطَّبِيبُ حَقْنِي بِإِبْرَةٍ.

قَامَ الطَّبِيبُ بِمُعَايِنَتِي، وَقَاسَ حَرَارَتِي، ثُمَّ طَلَبَ بَعْضَ التَّحَالِيلِ، فَأَخَذُوا الْقَلِيلَ مِنَ  
الدَّمِ مِنْ ذِرَاعِي، وَبَقِينَا فِي الْمَشْفَى حَتَّى الظُّهَيْرِ.. عِنْدَهَا وَصَلَتْ نَتَائِجُ التَّحَالِيلِ  
أَخِيرًا، فَسَأَلَنِي الطَّبِيبُ: «مَاذَا تَنَاوَلْتَ مُؤَخَّرًا؟»، فَأَجَبْتُهُ: «تَنَاوَلْتُ الشُّوْكَوْلَا».  
قَالَ: «كَمْ قِطْعَةً تَنَاوَلْتَ؟». فَأَخْفَضْتُ رَأْسِي خَجَلَةً، وَأَجَابْتُ أُمِّي: «رُبَّمَا تَنَاوَلْتُ  
ثَمَانِي أَوْ عَشَرَ قِطْعًا»، فَهِيَ لَا تَعْلَمُ بِالْقِطْعِ الَّتِي أَكَلْتُهَا فِي الْمَسَاءِ سِرًّا، وَبَقِيَتْ صَامِتَةً.



قَمْنَا بِشِرَاءِ الدَّوَاءِ مِنَ الصَّيْدَلِيَّةِ، ثُمَّ عُدْنَا إِلَى الْمَنْزِلِ، وَكُنْتُ حَزِينَةً جِدًّا،  
لَأَنَّنِي سَأَتَبِعُ جَمِيعَةً، وَلَنْ أَسْتَطِيعَ تَنَاوُلَ كُلِّ شَيْءٍ.

مَنْعَنِي الطَّبِيبُ عَنِ بَعْضِ الْأَطْعِمَةِ،  
وَفِي مَقْدَمَتِهَا الشُّوْكَوْلَا.

كَيْفَ سَأَعِيشُ دُونَ شُوْكَوْلَا؟

أُمِّي سَتَعُدُّ لِي الْحَسَاءَ. قَالَتْ لِي:

«إِسْتَرِيحِي حَتَّى أَحْضَرَ الطَّعَامَ».

لَمْ أَكُنْ قَادِرَةً عَلَى تَرْتِيبِ غُرْفَتِي،

لَكِنِّي شَعَرْتُ بِالدَّنْبِ، لِأَنَّ أُمِّي سَتَجْلِبُ

الْحَسَاءَ بَعْدَ قَلِيلٍ، وَسَتَرَى هَذِهِ الْقَوْضَى

مُجَدَّدًا، فَبَدَأْتُ بِتَنْظِيفِ غُرْفَتِي.

أَثْنَاءَ ذَلِكَ رَأَيْتُ غُلَبَ الشُّوْكَوْلَا الْفَارِغَةَ.

أَرَدْتُ تَنَاوُلَ الْقَلِيلِ مِنْهَا، فَفَتَحْتُ الْخِزَانَةَ،

وَنَظَرْتُ إِلَى الشُّوْكَوْلَا بِحَسْرَةٍ. الطَّبِيبُ مَنْعَنِي

مِنْ تَنَاوُلِهَا، لَكِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ الْإِمْتِنَاعَ عَنْهَا،

وَأَنَا أَرَاهَا أَمَامِي هَكَذَا.

ذَهَبْتُ إِلَى الْمَطْبَخِ، وَأَعْطَيْتُ الشُّوْكَوْلَا لِأُمِّي، وَعِنْدَ

رُؤْيَيْهَا لِي قَالَتْ: «آه مِنْكَ يَا عَلِيُّ آه!». فَقُلْتُ لَهَا:

«أُمِّي... أَنَا أَيْضًا مُخْطِئَةٌ كَخَالِي، وَيُمْكِنُكَ إِخْفَاؤُهَا إِنْ

أَرَدْتَ». فَقَالَتْ: «أَحْسَنْتَ يَا بَنَاتِي... سَتَتَعَاْفَيْنَ بِإِذْنِ اللَّهِ».





الشوكولا والبقع الحمراء هي على لوحتي الآن.  
 حمدا لله لقد شفيت، ولكن حتى لا أنسى مريض، أقوم كل يوم بالنظر إلى اللوحة التي رسمتها،  
 وأسميتها «فتاة الشوكولا ذات البقع الحمراء».



عدت إلى غرفتي، فرتبتها،  
 وشعرت بالتحسن بعد  
 شربي للحساء.  
 سلمت يدك يا أمه.





## الْقِرَاءَةُ وَالْمُنَاقَشَةُ:

1. مَاذَا أَحْضَرَ الْخَالُ عَلِيٌّ لِيَّاسَمِينَ مِنَ السَّقَرِ؟
2. مَا نَوْعُ الشُّوْكَوْلَا الَّتِي أَحْبَبَتْهَا يَّاسَمِينُ؟
3. قَامَتْ يَّاسَمِينُ بِإِحْضَارِ غُلَبِ الشُّوْكَوْلَا إِلَى الْبَيْتِ بِالرَّغْمِ مِنْ تَحْذِيرِ أُمِّهَا لَهَا فَكَيْفَ فَعَلَتْ ذَلِكَ؟ هَلْ تُوَيِّدُونَ مَا قَامَتْ بِهِ؟ مَاذَا تَفْعَلُونَ لَوْ كُنْتُمْ فِي مَوْقِفٍ مُشَابِهِ؟
4. مَاذَا فَعَلَتْ يَّاسَمِينُ عِنْدَ الْعَوْدَةِ مِنْ بَيْتِ خَالِهَا؟
5. مَا هِيَ الْأَشْيَاءُ الَّتِي تَغْضَبُ بِسَبَبِهَا أُمُّ يَّاسَمِينِ؟
6. كَيْفَ اسْتَيْقَظَتْ يَّاسَمِينُ فِي الْيَوْمِ التَّالِي؟ مَا هُوَ سَبَبُ مَا حَصَلَ لَهَا؟
7. مَاذَا طَلَبَ الطَّبِيبُ مِنْ يَّاسَمِينِ أَنْ تَفْعَلَ؟
8. مَاذَا فَعَلَتْ يَّاسَمِينُ عِنْدَمَا عَادَتْ مِنَ الْمَشْفَى؟
9. قَامَتْ يَّاسَمِينُ بِإِعْطَاءِ الشُّوْكَوْلَا لِوَالِدَتِهَا رَغْمَ أَنَّهَا أَحَبَّتْ أَنْ تَتَنَاوَلَ مِنْهَا فَكَيْفَ تَرَوْنَ ذَلِكَ؟ لَوْ أَنَّهَا فَعَلَتْ ذَلِكَ قَبْلَ أَنْ تُصَابَ بِالْمَرَضِ مَاذَا كَانَ سَيَحْصُلُ؟
10. مَا هِيَ الْفِكْرَةُ الرَّئِيسَةُ لِلْقِصَّةِ؟ اِشْرَحُوا ذَلِكَ فِي عِدَّةِ أَسْطُرٍ؟

## التَّكْرَارُ

قَالَ أَجْدَادُنَا: مُصِيبَةٌ وَاحِدَةٌ أَفْضَلُ مِنْ أَلْفِ نَصِيحَةٍ. وَقَعَتْ يَّاسَمِينُ فِي مُصِيبَةٍ فَمَاذَا تَعَلَّمَتْ مِنْ هَذِهِ الْقِصَّةِ؟  
 فِي بَعْضِ الْكَلِمَاتِ فِي الْأَسْفَلِ هُنَاكَ أَحْرَفٌ تَتَكَرَّرُ مَرَّتَيْنِ.  
 اُكْتُبُوا هَذِهِ الْأَحْرَفَ فِي الْمُرَبَّعَاتِ الْمُجَاوِرَةِ بَعْدَ ذَلِكَ فُومُوا بِتَأْلِيفِ جُمْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الْأَحْرَفِ لِتَعْرِفُوا مَاذَا تَعَلَّمَتْ يَّاسَمِينُ.  
 أَرْبَعُ مِنْ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ غَيْرُ مَوْجُودَةٍ فِي الْقِصَّةِ فُومُوا بِإِيجَادِهَا.



الْحَمْرَاءُ	
الْمَنْزِلُ	
تَرْتِيبُ	
دَجَاجَةٌ	
سَرِيرُ	
سَبَبُ	
قِطْعَةٌ صَغِيرَةٌ	
الْخَوْخُ	
عَيْنِي	
قَرَّرَ	
بِالْبُنْدُقِ	
تَكَرَّرَ	
هَذِهِ الْمَرَّةَ	
الْحَسَاءُ	
يُمْكِنُنِي	



## التَّعَقُّبُ

لَمْ تَتَوَقَّفْ يَا سَمِينُ عَنْ تَنَاوُلِ الشُّوْكَوْلَا اللَّذِيذَةِ بِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّ وَالِدَتَهَا قَامَتْ بِالسَّعَالِ مُشِيرَةً لَهَا لِتَتَوَقَّفَ.

لَكِنَّهَا فِي الْوَاقِعِ لَوْ فَهَمَتِ الْعِبَارَةَ الْمَكْتُوبَةَ فِي الْأَسْفَلِ لَمَّا وَقَعَتْ فِي مَوْقِفٍ مُخْرِجٍ مَعَ وَالِدَتِهَا وَلَا أَصِيبَتْ بِالْمَرَضِ فَوُمُوا بِتَوْصِيلِ الْخُطُوطِ بِدَقَّةٍ لِتَجِدُوا الْعِبَارَةَ الَّتِي كَانَ يَجِبُ أَنْ تَفْهَمَهَا يَا سَمِينُ.



## مَقَاتِيحُ الْحُلُولِ

### التَّكْرَارُ

### التَّجَرُّبَةُ خَيْرُ زَرْهَانِ

١	الْحَمَرَاءُ
ل	الْمَنْزِلُ
ت	تَرْتِيبُ
ج	دَجَاجَةٌ
ر	سَرِيرٌ
ب	سَبَبٌ
ة	قِطْلَةٌ صَغِيرَةٌ
خ	الْخَوْخُ
ي	عَيْنِي
ر	قَرَّرَ
ب	بِالْبَنْدِقِ
ر	تَكَرَّرَ
هـ	هَذِهِ الْمَرَّةَ
ا	الْحَسَاءُ
ن	يُمْكِنُنِي

### التَّفَقُّبُ

لَا شَيْءَ يُسَاعِدُكَ عَلَى ضَبْطِ نَفْسِكَ إِلَّا أَنْتَ.





# ياسمين



أكره الخروج من  
المنزل بسبب هذه البقع الحمراء  
الموجودة على وجهي، ولكني أحب الشوكولا كثيرا  
فهل لهذه البقع الحمراء علاقة بالشوكولا؟  
للأسف، أجل....



ISBN: 978-9933-16-253-5



9 789933 162535



© 2019 Rabie Publishing House  
E-mail: rabievip@rabie-pub.com  
www.rabie-pub.com